

چکیده‌ی روانکاوی

زیگموند فروید

مترجم: خشایار داودی فر

www.ketab.ir

سرشناسه: فروید، زیگموند، ۱۸۵۶-۱۹۳۹م. Freud, Sigmund

عنوان و نام پدیدآور: چکیده‌ی روانکاوی/زیگموند فروید: مترجم خشایار داودی‌فر؛ ویراستار میثم بازانی.

مشخصات نشر: تهران: کتابستان برخط، ۱۴۰۳.

مشخصات ظاهری: ۱۵۱ ص.؛ ۱۴/۵×۲۱/۵ س.م.

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۹۱۸۵۴-۰-۷

وضعیت فهرست‌نویسی: فیبا

یادداشت: عنوان اصلی: Abriss der Psychoanalyse.

یادداشت: کتاب حاضر از متن انگلیسی با عنوان "An outline of psychoanalysis" به فارسی برگردان شده است.

موضوع: روانکاوی Psychoanalysis

شناسه افزوده: داودی‌فر، خشایار، ۱۳۷۴-، مترجم

رده‌بندی کنگره: BF۱۷۲

رده‌بندی دیویی: ۱۹۵/۱۵۰

شماره کتاب‌شناسی ملی: ۹۷۱۴۳۷۶

تمامی حقوق چاپ و نشر این اثر محفوظ است.

کتابستان برخط: ناشر تخصصی روان‌کاوی و علوم اجتماعی



کتابستان
برخط

خوانندگان هزاره‌ایست، با برخط بخوانید...

چکیده‌ی روانکاوی

زیگموند فروید

مترجم: خشایار داودی‌فر

ویراستار: میثم بازانی

مدیر هنری: اونیش امین الهی

گرافیک: محسن زینالی

چاپ گیلان

چاپ اول: ۱۴۰۳، ۳۰۰ نسخه

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۹۱۸۵۴-۰-۷

قیمت: ۳۰۰۰ تومان

انتشارات کتابخانه برخط

barkhatbook.com

با همکاری سیاووشان رهن‌پروهان سخن

تهران، خیابان مطهری، میرزای شیرازی، کوچه‌ی عرفان، پ ۹، واحد ۶

دفتر نشر: ۰۲۱۸۸۵۵۱۳۰۹



برخط
بوک

BARKHATBOOK.COM

On social media: @Barkhatbook

فهرست

پیشگفتار / ۵

بخش نخست: ماهیت مسائل روانی / ۹

فصل ۱: دستگاه روانی / ۱۱

فصل ۲: تئوری رانه‌ها / ۱۵

فصل ۳: روش‌های عملکرد جنسی / ۲۱

فصل ۴: کیس‌های بالینی / ۲۹

فصل ۵: شرحی دربارهٔ تفسیر رؤیاها / ۳۹

بخش دوم: فعالیت عملی / ۴۹

فصل ۶: تکنیک روانکاوی / ۵۱

فصل ۷: نمونه‌ای از کار روانکاوی / ۶۷

بخش سوم: دستاوردهای نظری / ۸۳

فصل ۸: دستگاه روانی و جهان بیرون / ۸۵

فصل ۹: جهان درونی / ۹۹

واژه‌نامه‌ی توصیفی / ۱۰۳

پیشگفتار

این پرسش که زیگموند فروید در چه تاریخی نگارش اثر پیش رو را آغاز کرده است، دقیقاً مشخص نیست. ارنست جونز (۱۹۶۲) نوشته است که فروید کوتاه‌زمانی پیش از تبید خود خراسته به لندن، در وین شروع به نگاشتن این کتاب می‌کند، که می‌تواند آوریل یا می ۱۹۳۸ باشد. اما ناشر مجموعه آثار بر این باور است که به‌دوای تاریخی که در ابتدای دست‌نویس او است، ۷/۲۲، نگارش این کتاب در جولای ۱۹۳۸، کوتاه‌زمانی پس از ورود او به لندن آغاز شده است.

تا سپتامبر آن سال فروید ۶۳ صفحه از این کتاب نوشته بود. سپس جراحی سنگینی در این بازه‌ی زمانی داشته است. کمی بعدتر او به نگارش اثر دیگری با عنوان «برخی درس‌های مقدماتی در روانکاوی» دست یازید، که هیچ‌کدام از این دو اثر به پایان مورد نظر نرسید.

الکساندر میچرلیش و همکارانش بر این باورند که این اثر جایگاهی ویژه در آثار فروید می‌یابد و اگرچه می‌تواند حتی مورد توجه مخاطبان نسبتاً بی‌اطلاع روانکاوی قرار گیرد، اما به هیچ روی کتابی برای مبتدیان این مسیر نیست، بلکه بازآموزشی برای پویندگان این راه است.

پویندگانی که با ریزه‌کاری‌های اکتشافات و نظریه‌های او آشنا و مأنوس هستند. به تعبیر آنان در این پسین نوشتار جذاب و درخشان فروید، هم استنباط‌های بنیادین نظری وی و هم مشاهدات بالینی موشکافانه‌اش در فضای کلامی و اصطلاح‌سازی او، روشن‌گر راه پویسگران مشتاق روانکاوی می‌شوند.

الیزابت رودینسکو و میشل پُلن نیز معتقدند، با وجود نقدهایی که بر این اثر شده است، این نوشتار موفق از آب درآمده است و چشم‌اندازی ممتاز روشن و دقیق به مفاهیم محورین اندیشه‌های فروید افزوده است. نام اصلی اثر «Abriss der Psychoanalyse» است. واژه‌ی Abriss در زبان آلمانی، اصل سراهایی چون «چکیده، فشرده، کویدن» است. چکیده خلاصه نیست، که با آن حذف همراه باشد، چون ادغام و کوتاه‌نوشت دربرگیرنده‌ی اصل است. در این واژه دال Riss به معنای شکاف حضور دارد. شکافی که به یک تعبیر در سوژه‌ی آدمی زبان‌ساز و فرهنگ‌آفرین می‌گردد. آن را می‌توان کوتاه‌نوشتی شنید، که das Reale (امرواقع)، das Imaginare (امر تصویری)، das Symbolische (امر نمادین) و Sinthom (سنتوم) را باز می‌نوازد.

این دال در واژه‌ی Grundriss (به معنای چکیده، فشرده، نقشه کف) نیز حضور می‌یابد. یکی از مهم‌ترین کتاب‌های کارل مارکس نیز با این واژه آغاز می‌شود: Grundrisse der Kritik der politischen Ökonomie. مهم‌ترین مجله‌ی روانکاوی فرویدی-لکانی در کشورهای آلمانی زبان را پیتر ویدمر و همکارانش Riss نام نهادند که چهره‌های معتبر این حوزه در آن مقالات خود را به انتشار رسانده‌اند.

■ ■ ■

مترجم محترم این اثر تلاش بسزایی را برای برگردان آن به زبان فارسی

انجام داده است تا مشتاقان فارسی‌زبان این حوزه از آن بهره ببرند. از ویژگی‌های مهم این ترجمه آن است که اغلب از برابرنهادهایی یاری بسته شده که به اغلاط فاحش مصطلح گرفتار نیستند. مثلاً همانطور که در ترجمه‌ی اصطلاحاتی که حاوی اسم خاص است (مانند ادیب و...)، ترجمه‌ی مفهومی با تحمیل معنای ذهنی مترجم به اصطلاح رخ نداده است، نظیر اتفاقی که برای اسطوره‌ی نارسیسوس در ترجمه‌ی نارسیسیرم رخ می‌دهد. همچنین وی کوشیده است، تا خواننده به متن نزدیک شود و دقت در پایبندی به ساختار کلام را در راستای روان‌سازی‌اش به فراموشی سپرده است. امید که چنین ترجمه‌هایی با بازخوردهای سازنده‌ی اهل فضل ارتقا یابند و منابعی معتبر برای علاقه‌مندان گردند.

دکتر حسین مجتهدی
مرکز سیاوشان

پیشینه پژوهش

ماهیت مسائل روانی

هدف از این مقاله‌ی مختصر، مفهوم‌سازی نظری در باب روانکاوی است که از طریق جمع‌آوری تمام آراء و نظریات خویشتن به گونه‌ای متمرکز و واضح صورت می‌گیرد. بدیهی است که هدف این امر، ایمان آوردن شما [به روانکاوی] یا متقاعد کردن تان نیست.

فرضیه‌های روانکاوی مبتنی بر داده‌های قابل رجعی از مشاهدات و تجربیات است و تنها کسی می‌تواند در مورد آن‌ها قضاوتی داشته باشد که این مشاهدات و تجربیات را در خود و دیگران تجربه کرده باشد.